Psa

Chapter 123

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

עֵינָ֑י	אֶת־	נָשָׂ֣אתִי	אֵ֭לֶיךָ	הַֽמַּ֫עֲל֥וֹת	שִׁ֗יר	1
mripat–kula	–	kula–ngangkat	Dhateng–Panjenengan	kanggo–minggah	Kidung	
	H0853	H5375	H0413			

בַּשָּׁמָֽיִם׃	הַ֝יֹּשְׁבִ֗י
ing–swarga	Panjenengan–ingkang–pinarak
H8064	H3427

> Kidung jiyarah. Mripat kawula tumenga dhumateng Paduka ingkang adhedhampar wonten ing swarga.

כְּעֵינֵ֪י	אֲֽדוֹנֵיהֶ֡ם	יַ֤ד	אֶל־	עֲבָדִ֡ים	כְעֵינֵ֪י	הִנֵּ֨ה	2
kados–mripat	bendara-bendaranipun	asta	dhateng–	para–abdi	kados–mripat	Lah	
	H0113	H3027	H0413	H5650		H2009	

יְהוָ֣ה	אֶל־	עֵינֵ֭ינוּ	כֵּ֣ן	גְּבִ֫רְתָּ֥הּ	יַ֤ד	אֶל־	שִׁפְחָה֮
Yéhuwah	dhateng–	mripat–kita	makātēn	nyai–bendaranipun	asta	dhateng–	abdi–èstri
H3068	H0413			H1404	H3027	H0413	H8198

שֶׁיְּחָנֵּֽנוּ׃	עַ֝֗ד	אֱלֹהֵ֑ינוּ
Panjenenganipun–paring–kawelasan	ngantos	Gusti–Allah–kita
	H5704	H0430

> Inggih kados mripating abdi jaler anggenipun mulat dhateng astaning bendaranipun, utawi kados mripatipun abdi estri anggenipun mulat dhateng astaning bendaranipun putri, inggih makaten mripat kawula sadaya, anggenipun sami mulat dhumateng Yehuwah Allah kita, ngantos rinentahan ing sih-piwelasipun.

שָׂבַ֥עְנוּ	רַ֝֗ב	כִּֽי־	חָנֵּ֑נוּ	יְהוָ֣ה	חָנֵּ֣נוּ	3
kita–wareg	kathah–sanget	awit–	mugi–paring–kawelasan	Yéhuwah	Mugi–paring–kawelasan	
H7646				H3068		

בֽוּז׃
pangina
H0937

> Kawula mugi sami Paduka welasi, dhuh Yehuwah, mugi sami Paduka welasi, margi sampun tuwuk anggen kawula sami karemehaken;

הַ֝בּ֗וּז	הַשַּׁאֲנַנִּ֑ים	הַלַּ֣עַג	נַ֫פְשֵׁ֥נוּ	לָּ֗הּ	שָֽׂבְעָה־	רַבַּת֮	4
pangina	tiyang–ingkang–tentrem	pangece	nyawa–kita	piyambakipun	wareg–	Kathah–sanget	
H0937	H7600	H3933	H5315		H7646		

לִגְאֵיוֹנִֽים׃
saking–tiyang–gumunggung
H1349

> nyawa kawula sampun langkung dening tuwuk dhateng pamoyokipun para tiyang ingkang rumaos tentrem, tuwin dhateng tiyang gumunggung anggenipun sami ngremehaken.